

# BELLETERRE RENOUVE AVEC LE CURLING *page 2*



## Arts et Culture

UN MONUMENT À COBALT  
MIS EN VENTE

*page 11*

## Actualités

RETOUR SUR LA SEMAINE  
DE PRÉVENTION DU SUICIDE

*page 2*

Prix unitaire : 2\$ + taxes | Abonnement annuel : 80\$ + taxes

**motosport**  
Ville-Marie

1132, route 101  
Duhamel-Ouest  
Vente et Service  
819 629-2393  
motosportvillemarie.com

**STIHL**



**289<sup>95</sup> \$**

Liberté • Aventure • Évasion



**AGRIMAX**

668, ROUTE 101 SUD, GIGUES, QC J0Z 2G0  
819 728-2323  
WWW.AGRIMAX.CA

HONDA JOHN DEERE STIHL

CLINIQUE  
**CHIROPRATIQUE**  
du Témiscamingue



Dre Vicky Caron *Chiropraticienne*  
Dr Jean-François Larochelle *Chiropraticien*

14, Notre-Dame Sud  
Ville-Marie, QC J9V 1X5  
819 622-0155

# MIEUX VAUT PRÉVENIR QUE MOURIR

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

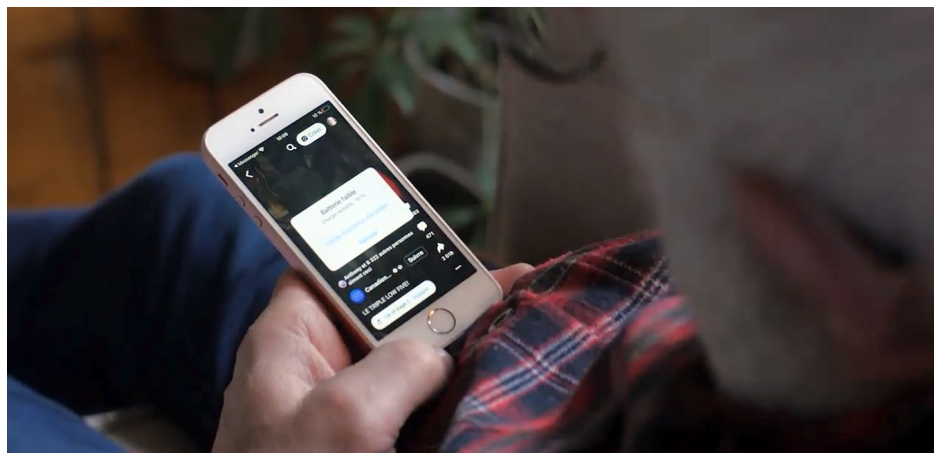
La semaine nationale de la prévention du suicide se tenait du 5 au 11 février dernier sous le thème Mieux vaut prévenir que mourir. Pour l'occasion, un comité local composé de divers intervenants en santé mentale a été créé pour offrir des activités de sensibilisation dans les milieux de travail. Le Centre de Prévention du Suicide du Témiscamingue (CPST), Vanessa Cardinal, intervenante en santé mentale au CISSAT, l'Entretoise, le Groupe Image, les travailleurs de milieu du Carrefour Jeunesse Emploi du Témiscamingue et les Travailleurs de rang ont offert des activités d'une quinzaine de minutes aux employés et employeurs tout au long de la semaine.

« Cette année, ce qu'on voulait, c'est aller chercher les milieux de travail, surtout les milieux de travail typiquement masculins, où est-ce qu'on sait qu'il y a beaucoup d'hommes parce que ce sont des gens qui sont plus difficiles à rejoindre », explique Annabelle Landry-Genesse, directrice générale du CPST. Les personnes qui

ont bénéficié de ces activités ont reçu des informations sur les moyens de prendre soin d'eux-mêmes et ainsi éviter l'épuisement.

Si, à l'échelle nationale, les campagnes de sensibilisation ont mis l'accent sur le fait d'oser parler du suicide avec les gens qui nous entourent afin de le prévenir plutôt que de vivre avec les conséquences de la mort de quelqu'un, les intervenants du Témiscamingue ont opté pour une direction différente. « On a choisi de faire allusion à nos batteries de téléphone. On s'assure que nos batteries de téléphone ne se déchargent pas, on veut les avoir en tout temps, quand on a les avertissements de batterie faible on se dépêche à les charger. Notre corps fait la même chose, il nous avertit quand il se décharge et quand il va moins bien. Donc faisons les choses qui vont faire en sorte qu'il ne se déchargera pas », explique madame Landry-Genesse.

Étant conscient de ne pas pouvoir rejoindre l'ensemble de la population



par les activités dans les milieux de travail, un vidéo de sensibilisation a été créé et partagé sur la chaîne YouTube du Centre de prévention du suicide du Témiscamingue.

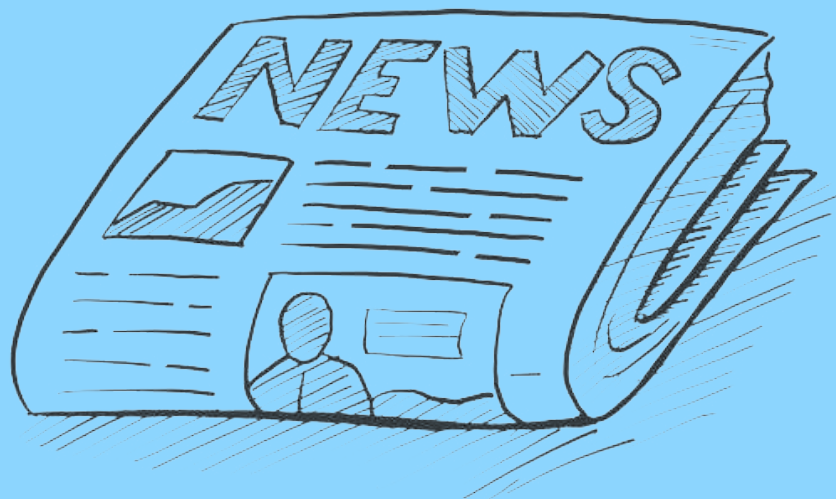
Le CPST offre des services d'aide et de référence aux personnes qui ont des idées suicidaires, à leurs proches et aux endeuillés par suicide. « On offre aussi beaucoup de service aux intervenants qui gravitent autour de ces personnes-là, de l'accompagnement,

de la formation et parfois des discussions cliniques pour évaluer certaines personnes, ajoute la directrice générale. Ce que j'ai envie de dire, c'est un peu un message d'espoir, le fait de vivre dans une petite région comme la nôtre, ça fait en sorte que les services sont plus accessibles. Il n'y a pas une longue file d'attente, les gens sont reçus rapidement à l'hôpital, même chose pour les services dans les organismes communautaires. Les services sont vraiment accessibles. »

## Soutenez votre



## De quelle façon?



## Abonnez-vous à la version papier.

Recevez votre journal chaque  
semaine par la poste  
(pour seulement 91,98\$ par année).



## LE RETOUR DU « BONSPIEL DE LA SAINT-VALENTIN » À BELLETERRE

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le weekend dernier, c'était le grand retour du « Bonspiel de la Saint-Valentin » à Belleterre. Après deux ans d'absence, l'événement était attendu avec impatience dans cette municipalité de l'Est témiscamien où le curling est une véritable religion.

Dans le jargon du curling, un bonspiel est un tournoi lors duquel plusieurs matchs se disputent. C'est donc les 10 et 11 février que se tenait la compétition au Centre multifonctionnel de Belleterre, un bâtiment construit en 1944 pour y abriter une glace naturelle permettant d'y pratiquer le curling.

Jean-Luc Hein, président du Club de curling de Belleterre, n'a pas compté les éditions de ce tournoi annuel, mais il se souvient parfaitement de l'événement qui se tenait déjà dans les années 1970 alors qu'il commençait son implication bénévole au sein du comité de curling.

Ce bâtiment spécifiquement construit pour une glace naturelle est le seul qui est encore fonctionnel au Québec pour y jouer au curling. « Et même peut-être au Canada qu'on nous a dit. Peut-être qu'il en resterait en Saskatchewan dans des petits villages, mais ce n'est pas répertorié », mentionne le président.

Douze équipes de quatre curleurs étaient inscrites au bonspiel, des joueurs venant majoritairement de Belleterre, mais aussi d'autres municipalités du Témiscamingue et même de l'Abitibi. Chacune des équipes, assurée d'un minimum de trois parties, disputait son premier match le vendredi. Le tout se poursuivait le lendemain. Tout était prévu pour accueillir les sportifs et les spectateurs avec service de bar et de restauration sur place, en plus d'un karaoké le samedi soir.

Jean-Luc Hein est très satisfait de l'édition 2023. « Tout le monde était heureux.

Tout le monde était de bonne humeur. La température était belle, en plus. Dans le jour, il y avait des enfants, des familles. C'était un peu comme « fête au village ». En plus de la cinquantaine de joueurs, le président dit avoir compté au moins une trentaine de spectateurs ou de gens venus y socialiser ou pour manger. Sur les réseaux sociaux, les gens ont laissé de nombreux commentaires positifs.

« En fin de semaine à Belleterre le tournoi de curling accueillait des joueurs de tous âges, de la vingtaine à la cinquantaine pour la plupart. Quelques exceptions dignes de mention, le plus jeune avait 12 ans, le plus vieux plus de 80 », écrit Pierre Phillips. « C'est grâce à une super équipe de bénévoles que ce sport a encore lieu à Belleterre », renchérit Jean Phillips.

« Nos mères nous amenaient au curling pendant que les plus vieux étaient à l'école. Ça devenait un genre de garderie collective », se remémore Réjeanne Gaudet. « Mes parents ont joué sur cette glace dans les années 1950 », ajoute Richard Lavoie.

### Un rendez-vous tous les samedis de février

Pour le mois de février, le centre multifonctionnel est ouvert tous les samedis à partir de 11 h. Bien sûr, il permet aux joueurs de curling qui ont leur carte de membre du club de s'adonner à quelques parties, mais c'est aussi un endroit de rassemblement où tous sont les bienvenus pour fraterniser. Un service de restauration et de bar est offert sur place. Selon Jean-Luc Hein, c'est l'endroit idéal pour les motoneigistes qui veulent prendre une pause. Comme il n'y a plus de restaurant dans la municipalité, le centre devient une halte.

### Les défis d'une glace naturelle

Avec une glace naturelle, la saison de curling est courte, très courte, à peine

quelques semaines. « On est tributaire de la température. Parfois, on peut jouer au mois de mars jusqu'au 15. Ça dépend vraiment de la température. On a déjà vu un 1er mars où tout était déjà fini. Il se met à pleuvoir, il fait 10 degrés. Aussitôt qu'il fait trop doux, la glace vient trop molle et la pierre ne glisse pas. Ça devient trop difficile à lancer. Cette année, c'est pour ça qu'on a commencé tard, parce qu'on a eu de la pluie durant le temps des Fêtes. Ça

nous a pris du temps à faire la glace et ça nuit à notre membership. »

Enfin, si la température permet de maintenir la glace fonctionnelle assez longtemps, d'autres compétitions sont envisagées. Jean-Luc Hein aimerait bien ramener le tournoi de la Brosse d'or et peut-être organiser un mini-bonspiel d'une journée. Il se souvient aussi des parties parents-enfants qui ont connu beaucoup de succès.

## CE QU'ON DOIT SAVOIR À PROPOS DU CELIAPP

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le gouvernement du Canada a annoncé dans son budget 2022 la création d'un nouveau compte enregistré qui permettra d'épargner à l'abri de l'impôt en vue de l'achat d'une première maison, il s'agit du compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété (CELIAPP).

Après la publication des propositions législatives du ministère des Finances du Canada, le projet de loi C-32 a été déposé au Parlement, pour finalement être sanctionné le 15 décembre dernier. « Actuellement, les institutions financières tentent par tous les moyens de comprendre ce qu'il y a à l'arrière de ça. Comment on doit le travailler, quelles sont les règles, quelles sont les conditions auxquelles la clientèle doit répondre? », affirme François Prévost, directeur général de la Caisse Desjardins du Témiscamingue. La date d'entrée en vigueur de ce nouveau compte est fixée au 1<sup>er</sup> avril 2023, ce qui laisse le temps aux institutions de bien se préparer. « Après cette date, les institutions financières vont déployer leurs solutions graduellement. C'est un peu le même principe que quand le CELI a été créé il y a plusieurs années. »

### Ce qu'on sait jusqu'à maintenant

- Pour être admissible au CELIAPP, le candidat devra être un résident permanent du Canada âgé de 18 ans et plus. Il ne devra pas avoir occupé, comme lieu de résidence principale, une habitation lui appartenant ou appartenant à son époux ou conjoint de fait pendant la partie de l'année civile

précédant l'ouverture du compte ni au cours des quatre années civiles antérieures.

- Le plafond annuel de cotisation sera de 8 000\$ et le plafond à vie sera de 40 000\$.
- Un particulier qui n'investit pas 8 000\$ pourra reporter l'écart entre le montant cotisé et le plafond à l'année suivante. « Par exemple, si je cotise 5 000\$ une année, l'année suivante, je vais pouvoir cotiser 11 000\$ », explique François Prévost.
- Si l'argent n'a toujours pas été utilisé pour l'achat d'une première propriété, le CELIAPP cessera d'être un CELIAPP après le 31 décembre de l'année où le compte sera ouvert depuis 15 ans ou que le détenteur du compte atteint l'âge de 71 ans. À ce moment-là, le titulaire devra transférer les sommes vers un régime enregistré d'épargne-retraite (REER), un fonds enregistré de revenu de retraite (FERR), ou encore faire l'objet d'un retrait imposable.
- Les cotisations seront déductibles d'impôts, mais il ne sera pas obligatoire de le déduire dans l'année courante.
- Les cotisations devront être versées au plus tard le 31 décembre.
- L'argent d'un REER pourra être transféré vers un CELIAPP.
- Contrairement au REER, un

conjoint ne pourra pas cotiser au CELIAPP de son partenaire.

- Il sera possible d'utiliser le régime d'accession à la propriété (RAP) en même temps que le CELIAPP. « Les deux stratégies pourront se combiner, le particulier aura seulement une mise de fonds plus solide », affirme monsieur Prévost.

Parmi les risques possibles, il y a les conséquences du type de placement qui sera choisi par un particulier. « Quelqu'un qui prend un dépôt à terme, qui est garanti d'un bout à terme, le risque est de zéro. S'il décide d'aller en fonds commun de placement, à ce moment-là, c'est l'effet de marché. Si je cotise 1000\$, en fonction de ce que la bourse et les rendements d'obligation vont faire, le montant peut descendre à 900\$ et peut monter à 1100\$ aussi. », explique

le directeur général de la Caisse Desjardins du Témiscamingue. Un autre risque serait de dépasser le plafond de cotisations, car 1% de pénalité par mois sera appliqué. « Ce qui est recommandé, c'est d'aller vous assoir avec votre conseiller quand vous pensez à faire l'achat d'une première propriété et regarder toutes les options, y compris cette nouvelle-là, car c'est peut-être une combinaison de différentes solutions qui va faire en sorte que la personne va maximiser sa mise de fonds pour l'achat d'une propriété. » Il rappelle que l'objectif premier du gouvernement est de faciliter l'accès à la propriété dans un marché d'habitation où les prix ont explosé dans les dernières années.

Le gouvernement du Canada n'a toujours pas annoncé les critères d'admissibilité de la première propriété.



**BRETON**  
Construction

# RBQ : 8355-9633-45

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

**Alex Breton**

819 629-7868

info@bretonconstruction.ca

**Champoux**  
ÉLECTRIQUE INC. ⚡

RBQ: 5608-5616-01

**Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération**

**819 629-2573** 78, rue Ste-Anne, Ville-Marie, QC, J9V 2B7

# Domptez l'hiver et profitez des beautés de la saison.



**Le Sportage** X-Line Limité 2023.

Disponible en versions essence, hybride et hybride rechargeable.



Du mouvement vient l'inspiration



**Le Sorento** SX 2023.

Réservez dès aujourd'hui chez  
votre concessionnaire.



**La Rio** EX Premium 2023.

Réservez dès aujourd'hui chez  
votre concessionnaire.



**Le Seltos** SX Turbo 2023.

Réservez votre Seltos et soyez  
prêt pour l'hiver.

**5 ANS**  
100 000 KM  
GARANTIE ASSISTANCE ROUTIÈRE  
KM ILLIMITÉE\*

[kia.ca/hiver](http://kia.ca/hiver)



Action Kia

1280 Av. Larivière, Rouyn-Noranda,  
819 762-7222  
[Actionkia.ca](http://Actionkia.ca)

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia neuf sélectionné chez un concessionnaire participant 1 au 28 février 2023. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. \*L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez [kia.ca](http://kia.ca) ou composez le 1-877-542-2886. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Kia est une marque de commerce de Kia Corporation.

# JEUDI 16 FÉVRIER : OSE PORTER LE VERT

*Les*  
**J** JOURNÉES  
*de la*  
**P** PERSÉVÉRANCE  
**S** SCOLAIRE

LES JPS DU  
13 AU 17 FÉVRIER  
#JPS2023



DU 13 AU 17 FÉVRIER 2023

LES JOURNÉES DE LA  
**PERSÉVÉRANCE  
SCOLAIRE**

#JPS2023



## LANCEMENT DE LA SEMAINE DE LA PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Un déjeuner pour les partenaires de la persévérance scolaire s'est tenu le jeudi 9 février dernier au Bistro-Bar l'Odacieux. Valérie Lalonde, agente de projet en persévérance scolaire au Carrefour Jeunesse Emploi du Témiscamingue, a profité du rassemblement pour annoncer les activités qui auront lieu lors de la semaine de la persévérance scolaire du 13 au 17 février.

Chaque jour de la semaine à 11h15, un témoignage de persévérance sera partagé sur les ondes de la radio CKVM. Entre autres, Francis Brouillet, Nathaniel Laneuville, Alicia Baril et Charlotte Rannou partageront leurs messages. Des activités de persévérance auront lieu dans les écoles secondaires sur les heures de dîner. Des membres de l'équipe des Pirates y seront présents pour des activités de tir au but. Aussi, d'autres activités d'échange sont prévues dans les écoles des adultes. « La persévérance scolaire, ça touche tout le monde, ça touche la société en général, les

parents, les éducatrices, les éducateurs, les enseignant.e.s. La semaine de la persévérance scolaire, c'est le moment où on fait tous un partenariat pour souligner aux enfants qu'on est là pour eux et que la persévérance, c'est important pour nous comme pour eux », explique Valérie Lalonde.

Le tirage d'un total de 75 *cupcakes* faits maison aura lieu le vendredi 17 février. Pour participer au tirage, les écoles, les organismes et les entreprises sont invités à porter le vert, le jeudi 16 février et envoyer une photo comme preuve à l'adresse courriel [perserverance@cjet.qc.ca](mailto:perserverance@cjet.qc.ca).

### Une conférence inspirante

Les partenaires de la persévérance scolaire qui étaient présents à l'événement du 9 février ont eu la chance d'assister à une conférence de l'artiste peintre Marie-Sol St-Onge. Dans cette conférence, l'artiste a raconté au public sa touchante histoire. Dans l'espace de quelques jours, celle qui avait depuis peu lancé son entreprise de peinture



artistique a contracté une bactérie qui a mené à l'amputation de ses quatre membres. Malgré son handicap, elle a pu reprendre le pinceau et s'adapter à sa nouvelle vie, sans mains et sans pieds. Elle partage maintenant à des publics de tous les âges les bienfaits d'un esprit positif et ses trucs pour rester motivée et atteindre ses objectifs malgré les défis.

Marie-Sol St-Onge, qui a illustré quelques livres pour les Éditions Z'ailées, présentera à nouveau

cette conférence, adaptée à un public plus jeune, aux élèves des 10 écoles primaires, des quatre écoles secondaires et des deux écoles des adultes à la fin du mois de mars. « J'ai choisi Marie-Sol pour la simple raison qu'elle m'épate pour sa persévérance et sa résilience. C'est quelqu'un que je suis sur les réseaux sociaux depuis longtemps. J'aime le côté humoristique qu'elle apporte à son histoire et je voulais montrer ça aux jeunes et le montrer aux partenaires », termine madame Lalonde.



## SORTIR DES SENTIERS LAISSE DES TRACES.

Préserveons la réputation des motoneigistes.

Circulons aux endroits autorisés.



Q

Notre monde accueille le monde

**Offre d'emploi d'été**  
 Vous étudiez à l'université ? Devenez guide à la centrale de la Première-Chute ou à l'aménagement Robert-Bourassa (Baie-James).

Accueillir et guider le public, créer des liens avec une équipe dynamique, c'est aussi ça contribuer à changer le monde.

Déposez votre candidature avant le 5 mars 2023.  
[hydroquebec.com/emplois-guides](http://hydroquebec.com/emplois-guides)

## Arts et Culture

# LE TÉMISCAMINGUE SELON JEAN-CLAUDE BRAULT

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Une foule de personnes était rassemblée à l'église de Saint-Bruno-de-Guigues dans l'après-midi du dimanche 12 février dernier pour assister au tout premier vernissage de Jean-Claude Brault. L'auteur du livre « Vivre pleinement malgré tout... » a mis cette exposition sur pied avec l'aide de son ami François Valet. « On travaille là-dessus depuis un an. L'église de Guigues a accepté qu'on utilise les locaux, donc on s'est installés sur de longues tables et on a imprimé les photos, puis on les a déroulées et collées sur de larges panneaux », explique le photographe.



Parmi la centaine d'images qui décorent les lieux, 30 sont imprimées en très grand format et sont accompagnées de pensées, quelques-unes philosophiques et d'autres humoristiques. « Je suis content que les gens puissent voir à travers mes yeux. Qu'est-ce que je regarde? À quoi je pense quand je me promène? C'est pour ça qu'il y a des pensées sur chaque photo. Parfois ça nous ramène à notre vie, explique le photographe. La photographie, ce n'est pas juste un clic sur l'appareil, c'est un clic dans notre être, dans notre cœur. Ça laisse graver quelque chose. »

d'une autre façon et j'en profite au maximum. C'est ironique de penser que le cancer m'a appris à mieux vivre, mais c'est pourtant vrai », raconte-t-il.

Le fait que son premier vernissage ait lieu dans une église n'est pas un hasard. Selon lui, il est impératif de croire en quelque chose de plus grand que soi-même. « J'ai toujours pensé que la spiritualité c'était plus grand que juste un lieu, une église. Et qu'une église, ça peut servir à plein de choses communautaires et à l'expression de notre foi, peu importe quelle est cette foi. Je trouvais que c'était un lieu intéressant, et c'est pour ça que je l'ai choisi », explique Jean-Claude Brault.

Après avoir reçu un diagnostic de cancer de stade quatre il y a quelques années, Jean-Claude Brault ne devait pas voir plus loin que 2020. Il a depuis une nouvelle vision de la vie. « Je me suis dit que je veux vivre pleinement, je veux avoir du plaisir et ce que j'aime, je veux le partager. Parce que selon moi, les belles choses, ça se partage. Aujourd'hui, avec mes proches, je regarde la vie

Les photographies devraient rester affichées dans l'église jusqu'à la mi-mars. Les contributions volontaires amassées serviront au financement des activités de la coopérative Éveil Jeraya, qui est gérée par des jeunes de moins de 18 ans dans l'objectif de partager, coopérer en liberté et inventer demain.



## & Pour un amoureux bien outillé une amoureuse bricoleuse



Joyeuse St-Valentin  
 aux amoureux  
 de la réno

**MATÉRIAUX JOLETTE**  
 LORRAINVILLE

Tél. : 819-625-2125

**TRANSPORT**  
**D. Barrette**  
**& Fils**  
**819-625-2149**  
**Lorrainville, Qc**

*Carnaval  
de Lorrainville*



**Desjardins**

**58<sup>e</sup> Carnaval de Lorrainville**  
**17-18 et 25 février**

**Programmation**

*TRANSPORT  
D. Barrette  
& Fils  
819-625-2149  
Lorrainville, Qc*

**17 FÉVRIER 20h**

CONTES ET LÉGENDES DANS LA GALERIE  
HIVERNALE AVEC GUILLAUME BEAULIEU  
ET MARTIN BERNARD

**BAR SUR PLACE**

LA GALERIE HIVERNALE SERA OUVERTE  
DU 17 FÉVRIER AU 1ER MARS

CONTRIBUTION VOLONTAIRE  
SITUÉE DERRIÈRE LA RIBOULdingUE  
ACCESSIBLE À PIED DE JOUR ET DE NUIT

**18 FÉVRIER 17H30**

**SUPER SPECTACLE**  
**LE BILLET EN VENTE AU COÛT DE 75\$**  
**AU 819-629-5133**



**SPECTACLE SEULEMENT DÈS 21H**  
**35\$ EN PRÉVENTE**  
**40\$ À L'ENTRÉE**  
**EN VENTE CHEZ IGA BOUTIN ET L'INTRO MUSIQUE**

**25 FÉVRIER LA JOURNÉE**

10H BRUNCH DE LA FABRIQUE  
11H ● JEUX GONFLABLES EXT. ● TIRE SUR NEIGE ● GLISSADE  
(TUBES DISPONIBLES) ● GLISSADE EN KAYAK ● PETIT TRAIN ● ZUMBA ● ETC.

**EUROBUNGEE**

**13H LE CURLING HUMAIN DES ORGANISMES**

**EXPOSITION DE MOTONEIGES**

**SCIE ET MARINE FERRON**

LES COURSES DE MOTONEIGES VINTAGE

**INSCRIPTION : 819 629-9422**

**Desjardins**

**mr. PUFFS**



# ZOOM

## SUR LES ENTREPRISES D'ICI

*Le Reflet a à cœur le développement de notre magnifique région et est fier de vous partager, une fois par mois, les nouvelles et les bons coups des entreprises d'ici.*

### **Clinique Chiropratique Garant**

Ouverture de deux succursales au Témiscamingue pour la Clinique Chiropratique Garant. Nouvellement installée sur le territoire, c'est le 16 novembre que Dre Aude Garant a inauguré sa clinique chiropratique à Témiscaming. À la mi-janvier, une succursale a ouvert ses portes à Laverlochère. Dre Garant offre des soins chiropratiques à toute la famille, incluant enfants, aînés et sportifs, selon une approche préventive et curative. De plus, ses services sont offerts en français et en anglais.

### **Scie et Marine Ferron**

Scie et Marine Ferron a appris récemment sa nomination en tant que concessionnaire Élite Yamaha pour une deuxième année consécutive. L'entreprise figure parmi les 30 concessionnaires du Canada qui ont été reconnus Élite cette année.

### **Ferme Nordvie**

Une capsule vidéo créée par la Fédération de la relève agricole du Québec circule sur le Web. On présente le portrait de Madeleine Olivier, qui a pris la relève de l'entreprise familiale en 2017 avec son conjoint. La Ferme Nordvie ont ajouté de nouveaux produits, dont les tisanes faites à partir de fruits et herbes déshydratés.

### **Fleurs et Jardins 2000**

C'est cette année que Fleurs et Jardins 2000 fête ses 60 ans d'existence.

Au moment de sa fondation, l'entreprise portait le nom de Fleuriste René Lauzon. Rappelons que depuis 2019, Cindy Belliard et Marc Thibodeau sont les propriétaires de cette entreprise bien établie au Témiscamingue.

### **Antonia's**

Un nouveau service de restauration est maintenant offert à Témiscaming. Situé à même Le Centre, il est possible de commander en ligne via leur site web [www.antoniascanteen.com](http://www.antoniascanteen.com) ou de manger sur place. Antonia's est ouvert du lundi au samedi de 17h30 à 21h.

### **Équipement Cardinal**

Équipement Cardinal a annoncé son association avec AE Gibson dans la région de l'Océanie pour fournir des systèmes et des solutions d'équipement de scierie à l'industrie du bois. Leur vaste expérience et leur réseau dans la région, ainsi que leurs capacités à concevoir et soutenir des machines de haute technologie, offrent de grandes synergies avec les activités de Sawquip et permettent aux clients de la région de profiter des meilleures solutions pour leurs besoins de sciage.

### **Fermes Boréales**

Afin de faciliter l'adaptation des travailleurs étrangers dans leur entreprise, les Fermes Boréales ont débuté un groupe de francisation le 11 janvier dernier à Fugèreville. Les cours sont offerts grâce à une collaboration avec le Centre Frère-Moffet.



Impression  
Design **GRAFIK**

Les plus **FORTS**

Impression • Graphisme • Articles promos

Depuis plus de 10 ans, nous sommes là!

**819 622-1313**

[info@impressiondesign.ca](mailto:info@impressiondesign.ca)

# L'ANCIENNE GARE DE COBALT EST À VENDRE

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La gare de Cobalt, située au 1 Argentine ST, fut construite en 1910, selon le site web de la Fiducie du patrimoine ontarien, ce qui correspond aux débuts du transport ferroviaire dans le nord de l'Ontario. Aujourd'hui, il est possible d'acquérir ce bâtiment au cachet unique affiché à 590 000 \$. Oui, la gare est à vendre!

Il y a environ un an, la vente de ce bien immobilier fut confiée à Suzanne Othmer, agente immobilière à New Liskeard. « La Ville de Cobalt a hérité de la gare et elle l'a gardée pendant plusieurs années. Il y avait un centre d'interprétation et un musée de la guerre là-dedans. Quand la Ville a décidé de la vendre, c'est un homme d'affaires qui l'a achetée pour sa femme. Elle voulait ouvrir une *antique shop*. Finalement, des problèmes de santé ont changé les plans et la propriété est encore à vendre. »

Pour madame Othmer, qui compte plus de 30 ans d'expérience dans la région du Témiskaming ontarien, ce type de propriété ne se vend pas du jour au lendemain. Il faut faire preuve de patience, de temps et d'énergie pour trouver la clientèle intéressée à ce type d'achat. « Ce n'est pas pour tout le monde. Le haut est de 900 pieds<sup>2</sup> et le [rez-de-chaussée] a 5 600 pieds<sup>2</sup>. Il y a donc la possibilité de faire deux loge-

ments en haut ou un très grand appartement. Le bas pourrait être commercial, comme un restaurant, une *brewery* ou un centre d'art, par



exemple. » L'endroit est parfois loué pour des réceptions, entre autres, des mariages, puisque le cachet est propice à ce genre d'événement.

« Il y a beaucoup de gens de Toronto qui sont venus visiter. Pour tout de suite, il y a une personne de l'Alberta qui est intéressée, mais ce qui est difficile pour ce type de propriété, c'est d'emprunter de l'argent. Les banques ne veulent pas être prises avec une gare. »

Ce n'est pas la première fois que madame Othmer sort des sentiers battus pour vendre des propriétés

hors du commun. « J'ai déjà eu la prison d'Haileybury à vendre et un abattoir autour d'ici. J'ai aussi eu le collège d'agriculture à vendre.

Ces grosses propriétés-là, ça demande beaucoup d'ouvrage pour les vendre. »

## Quelques détails au sujet de l'architecture

Ce bâtiment centenaire est l'œuvre de l'architecte torontois John M. Lyle. Ce dernier a conçu plus d'une centaine d'édifices parmi les plus beaux et les plus historiques de la région de Toronto, mais aussi à travers le Canada. « La gare est un long et bas édifice en brique d'un étage et demi

et d'un pignon flamand formant un bloc central qui rompt la ligne de toit et marque l'emplacement de l'entrée principale, ainsi que de l'ancien bureau du chef de gare. L'intérieur possède d'imposantes fermes de toit et un plafond en bois. » C'est la description que l'on peut lire sur le site web de la Fiducie du patrimoine ontarien. Il s'agit d'un modèle de gare typique du début du 20<sup>e</sup> siècle. L'architecture s'inspire du mouvement Arts and Crafts et du style néo-Tudor.

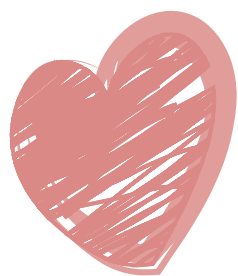
Suzanne Othmer précise que le bâtiment est très solide et qu'il a subi beaucoup de rénovations au fil du temps, entre autres, d'importants travaux d'électricité. Les portes et les fenêtres sont d'origine. « En été, il est possible d'ouvrir les grandes portes et les fenêtres. Avec la vue sur le lac et le vent doux qui entre, c'est de toute beauté. »

## Fait intéressant

*Le prince de Galles, celui qui allait devenir le roi Édouard VIII s'est arrêté à la gare de Cobalt en 1919. À cette époque, représentant de son père, le roi George V, il venait visiter la mine O'Brien.*

avec un toit à quatre versants à large surplomb, soutenu par de grands corbeaux en bois. L'imposant toit est percé de lucarnes à frontons

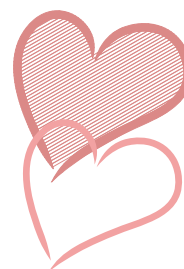
En 1979, la Ville de Cobalt a placé l'édifice sous la protection de la Loi sur le patrimoine de l'Ontario, et en 1993, la Fiducie du patrimoine ontarien a établi une servitude protectrice du patrimoine sur l'édifice. L'aspect extérieur du bâtiment ne peut donc pas subir de modifications. Cependant, l'intérieur peut être rénové et refait selon les goûts et les utilisations du prochain propriétaire.



Histoires d'amour



pour faire vibrer le cœur



En vente en librairie et à la boutique au 22, rue Ste-Anne, Ville-Marie





**Lettrage Monuments**  
*François GAUTHIER*  
 819-629-2100  
 739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)  
 Ville-Marie (Qc)  
 Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

- Vente et installation
- Etching (dessin personnalisé)
- Gravures aux cimetières
- Rénovation et nettoyage

# Agenda Communautaire



**Clinique d'impôt :** Le centre de bénévolat Lac-Témiscamingue offre son service d'aide en impôt aux personnes à faible revenu tous les mardis du 7 mars au 25 avril. Pour prendre rendez-vous, **819-629-3124**.

**Apaiser et prévenir les situations de crise :** Le Portail offrira dès le 23 février la formation « Apaiser et prévenir les situations de crise » au Centre Amitié Témis de Ville-Marie. La formation est échelonnée sur 6 rencontres qui auront lieu les jeudis chaque 2 semaines et s'adresse aux familles et amis de personnes vivant avec une problématique de santé mentale ainsi qu'aux personnes ayant une relation où il pourrait y avoir des situations de crise et des problèmes de communication. Pour information ou inscription, Philippe St-Laurent au **819-629-7871**.



**CENTRE LAITIER**  
 GEA engineering for a better world

**INDUSTRIEL**  
 Équipements complets de ferme laitière

**COMMERCIAL**  
 Centre de location d'outils

**RÉSIDENTIEL**  
 Traitement d'eau • Pompes à eau

**RÉCRÉATIF**  
 Spas et Gazebos  
 Quais sur roue et flottants  
 Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
 Tél. : 819 723-2256 www.centrelaitier.com



## VOUS AVEZ DES NOUVELLES SPORTIVES?

**CONTACTEZ-NOUS! REFLET@JOURNALLEREFLET.COM**



# Ma région Ma musique Ma radio



**La voix du Témiscamingue**



VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE



**Karen Lachapelle**, Présidente-directrice générale  
**Amy Lachapelle**, Directrice adjointe  
**Micaël Caron**, Concepteur de contenus  
**Marie-Soleil Legendre**, Journaliste de l'Initiative du journalisme local  
**François Hénauld**, Webmestre  
**Claudie Hamelin**, Réceptionniste et conseillère publicitaire  
**Alexandra Cotten**, Journaliste, révision et correction

**Journalistes pigistes :**  
**Dominique Roy**  
**Francis Prud'homme**



Initiative de journalisme local  
 Local Journalism Initiative

Le Reflet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de Patrimoine Canada et de l'Initiative de journalisme local, pour appuyer dans ses activités journalistiques.

Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 80 \$ + taxes (91,98 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Ville, province, code postal : \_\_\_\_\_  
 N° de téléphone : \_\_\_\_\_

# MONSEIGNEUR GUY BOULANGER DE PASSAGE AU TÉMISCAMINGUE

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

L'évêque du diocèse de Rouyn-Noranda, Monseigneur Guy Boulanger, est de passage sur le territoire pour une visite pastorale de l'unité missionnaire du Témiscamingue – Secteur Nord jusqu'au 15 février. « On fait cette visite pour connaître et être connu des gens, pour connaître la réalité de chacun des milieux et être capable par la suite de mieux exercer notre ministère aussi. C'est la troisième région du diocèse que je visite comme ça pour entrer en contact à la fois avec les communautés chrétiennes et avec la société de tous les milieux, explique l'évêque. Les gens ne savent pas toujours ce qui se vit dans une église. Souvent les gens ont une opinion de ce qui se vit en église qui date d'un certain temps. On veut amener à faire redécouvrir qu'il y a de la vie et qu'il y a de belles choses qui se font. Mon passage est là à la fois pour le constater, mais aussi encourager les gens à faire des projets qui vont attirer les prochaines générations. »

L'évêque a déjà fait la visite de plusieurs acteurs du secteur, dont des entreprises, associations et entités gouvernementales

comme les conseils municipaux et la MRC du Témiscamingue.

## Des enjeux importants

Monseigneur Guy Boulanger dénonce deux enjeux majeurs auxquels l'Église catholique fait face. En premier lieu, il mentionne l'engagement dans le temps des bénévoles. « C'est un enjeu qui est vrai pour tous les organismes, et c'est vrai aussi en église. Quand on veut des projets en particulier, souvent on va trouver des gens qui acceptent de s'investir, mais de façon à plus long terme, souvent ce sont des gens qui sont là depuis longtemps qui le font. On cherche à avoir une relève et ce n'est pas toujours facile, on essaie de comprendre pourquoi. Je pense que la société change et il y a des générations plus jeunes aussi qui sont très occupées, mais forcément c'est un de nos enjeux importants de voir comment on peut avoir une relève pour maintenir les activités dans nos paroisses. »

Un autre défi qui se présente est l'entretien des bâtiments de l'Église catholique, qui sont souvent impor-

tants et associés à des coûts élevés d'assurance et de chauffage, entre autres. « C'est un travail qui est important pour être capable de maintenir ces édifices-là et aussi d'en varier les usages pour qu'ils servent davantage à différentes choses pour la communauté », affirme l'évêque.

À la suite de la désacralisation de certaines églises sur le territoire, notamment celles de Nédélec, Fugèreville et Fabre, le Témiscamingue est désormais l'hôte de 13 églises catholiques.



## C'EST LA FÊTE À LATULIPE!

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Plus de 150 personnes se sont rassemblées à Latulipe, samedi dernier, dans le cadre de la troisième édition de la Fête des Tuques. Après une absence de deux ans liée à la pandémie, le comité organisateur était heureux de revoir des gens du village, du Témiscamingue et certains de l'Abitibi rassemblés pour l'occasion.

Cette année, un premier tournoi de hockey bottine a été organisé pour l'événement. « Ça fait partie de la culture de l'est du Témiscamingue. Surtout du temps à mon père, je dirais, il a encore ses bottines de pitoune et tout son équipement! », explique Marianne Morency-Landry, membre du comité organisateur et conseillère municipale de Latulipe-et-Gaboury. Au total, 7 équipes de 6 joueurs y ont participé, et le comité espère reproduire le tournoi dans les prochaines éditions de la Fête des Tuques. « Ce serait une tradition à perpétuer, chaque personne que j'ai croisée avait l'air heureuse! », continue madame Morency-Landry.

Outre le hockey bottine, des tournois de cartes et un atelier de fabrication

de chapeaux en papier mâché, animé par Colette Jacque et Francine Plante, ont eu lieu à l'école du Carrefour. En soirée, un disco patin, avec service de chocolat chaud et de biscuits, organisé bénévolement par la Maison des Jeunes du Témiscamingue, a fait le bonheur de plusieurs. Au long de la journée, une vente de hot-dogs et un service de cantine étaient offerts pour financer le voyage de fin d'année des jeunes de 4e secondaire de l'école.

La deuxième partie de la Fête des Tuques se tiendra le samedi 11 mars. Le public est convié à une marche aux flambeaux dans les sentiers de la Pointe-aux-Roches. Dans les éditions précédentes, des contes étaient partagés autour du feu et la location de ski Hok était offerte. « Nous allons essayer de reprendre notre formule avant pandémie. Nous avons acheté une tente de prospecteur récemment. Nous allons offrir un service de bar, avec un feu de camp et un musicien », explique Marianne Morency-Landry. C'est William Manseau qui s'occupera de réchauffer les personnes présentes autour du feu avec sa musique.

## DES ÉLÈVES DU CENTRE FRÈRE-MOFFET AUX OLYMPIADES

Source : communiqué

Deux élèves du Centre Frère-Moffet de Ville-Marie ont remporté les grands honneurs des 16<sup>e</sup> Olympiades régionales de la formation professionnelle, dont la cérémonie de clôture a eu lieu vendredi à La Sarre. Ils feront donc partie des fiers représentants régionaux lors des compétitions provinciales qui se tiendront à Québec les 11 et 12 mai 2023. Absents des Olympiades locales et régionales depuis plusieurs années, les élèves du Centre Frère-Moffet ont brillé cette année par leur performance.

Anabelle Rémillard a remporté la médaille d'or lors de la compétition régionale en Secrétariat qui se tenait à Amos le 18 janvier dernier. Tout au long de cette journée, les dix élèves provenant des cinq centres de formation professionnelle de l'Abitibi-Témiscamingue devaient concevoir des présentations visuelles, rédiger des textes professionnels en assurant la qualité du français, concevoir des tableaux, effectuer le traitement des

textes et mettre à jour des bases de données.

La première marche du podium pour les Olympiades en Plomberie et chauffage revient à Jérémie Lavigne. Pendant la compétition, les élèves devaient construire, dans un délai de huit heures, un montage de tuyauterie et de drainage pour une maison unifamiliale selon des critères bien précis. Un défi de taille dans un délai très serré qui a été relevé avec brio par quatre élèves.

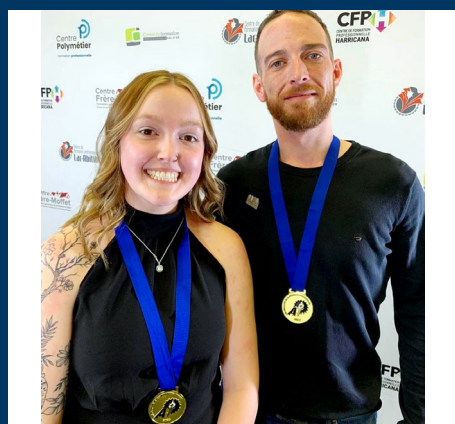


Photo tirée de la page Facebook des Titans



## LA SAISON DE HOCKEY JUNIOR A TIRE À SA FIN

Les Titans de Témiscaming ont reçu les Lynx de West Nipissing à domicile vendredi dernier. L'équipe locale a emporté la victoire avec le score de 6 à 0. Le lendemain, ce sont les Bradford Bulls qui se sont présentés à l'aréna Le Centre de Témiscaming pour disputer un match aux Titans.

Ceux-ci ont obtenu une deuxième victoire de 6 à 2.

Les Pirates de Ville-Marie ont connu une fin de semaine chargée. Vendredi soir, ils ont accueilli et vaincu les Bradford Bulls à l'Aréna Frère Arthur Bergeron. Le pointage final pour cette partie est 6 à 5.

Samedi, les Pirates se sont rendus à Gravenhurst pour disputer une partie au South Muskoka Shield. L'équipe de Ville-Marie est repartie avec la victoire, amplement méritée alors que le match s'est terminé avec l'affichage de 11 à 3. Dimanche, pour conclure leur série de matchs, les Pirates se sont déplacés à

Bradford pour y rencontrer les Rattlers et y ont connu leur première défaite du weekend au score de 4 à 7.

Le dernier match de la saison 2022-2023 des Pirates se tiendra à Témiscaming le vendredi 17 février prochain. Ils y affronteront les Titans.



## Classement

En date du 13 février 2023

[www.journallereflet.com/pool](http://www.journallereflet.com/pool)



1	Mathieu Aumond	12	Angèle Lefebvre	23	Alex Breton	34	Justin Beaugard	45	Richard Lefebvre
2	Sophie Boutin	13	Mylene Falardeau	24	Jaclin Boucher	35	Jeremy Turgeon	46	Amy Lachapelle
3	Raymond Gagné	14	Roger Oblin	25	Simon Bellehumeur	36	Francis Bégin	47	Mario Sabourin
4	Laurent Gilbert	15	Raoul Gagné	26	David Yglesias	37	Bruno Boyer	48	Mathieu Plante
5	Marjorie Gélinas	16	David Payette	27	Marie-Pier Bouchard	38	Micael Caron	49	Dominic Fleury
6	Louis Oblin	17	Karl Rivard	28	Jérémie Rivard	39	Éric Girard	50	Aline Carriere
7	Matthew Gilbert	18	Jean Martineau	29	Annick Rivest	40	Patrick Gagné	51	Ariane Morissette
8	Karen Lachapelle	19	Guy Falardeau	30	Alain Pelletier	41	Sylvain Girard	52	Jude Riendeau
9	Youhan Blais	20	Serge Rivard	31	Jérôme Grondin	42	Yvon Robert	53	Chantale Barrette
10	André Fleury	21	Pierre Gagné	32	Robert Lachapelle	43	Claudie Hamelin	54	Nicolas Gagnon
11	Martin Cloutier	22	Josh Breton	33	Mireille Fournier	44	Guy Audet	55	Francine Rivest



# LE MCDO BARRACUDA NOIR VAINQUEUR DU TOURNOI M15 A DE LA SARRE

Avec la collaboration de Guy Falardeau

Le M9-N2 Desjardins du Témiscamingue a joué deux parties à Macamic samedi dernier. Les joueurs étoiles sont Manolo Jacques et Mikao Gingras. Les plus travaillants sont Samuel Lapierre et Mikao Gingras.

Le M15A McDo Barracuda noir participait à la 59<sup>e</sup> édition du tournoi M15 de La Sarre la fin de semaine dernière. Ils ont obtenu une première victoire de 9 à 1 vendredi contre les Apollos A noir de Val-d'Or. L'étoile du match a été remise à Alexis Béland qui a brillé en défensive et marqué un but. Mention spéciale à Kyliam Allard qui a marqué comme joueur affilié à son premier match M15A. Dans la journée de samedi, le McDo Barracuda noir a connu une défaite de 3 à 0 contre Autobus Maheux de Rouyn-Noranda. L'étoile du match est allée à Thomas Rivard. Dans une deuxième partie, toujours le samedi, l'équipe du Témiscamingue a emporté le match avec le pointage de 4 à 0 contre les Lynx de Matagami. L'étoile du match a



été remise à Justin Guimond. En demi-finale dimanche matin, le McDo Barracuda noir a affronté les Aigles de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ils ont vaincu l'équipe adverse grâce au pointage de

4 à 0. Quentin Dallaire a reçu l'étoile du match. Les efforts des 11 joueurs du McDo Barracuda noir les ont menés jusqu'en finale pour une dernière partie où ils ont à nouveau affronté l'équipe

Autobus Maheux et les ont vaincus avec le score de 4 à 2. L'étoile du match a été remise à Louis-Philippe Lacroix pour ce match et Loïc Doire a reçu l'honneur individuel du meilleur joueur M15 A.

## CHRONIQUE MOTONEIGE



SUIVEZ LE CLUB DE MOTONEIGE DU TÉMISCAMINGUE SUR FACEBOOK

### SAVIEZ-VOUS?

- L'application iMotoneige offre un accès rapide et efficace aux cartes de tous les sentiers du Québec et ceci sans posséder un plan de données ou un signal cellulaire. L'application inclut: Le tracé des sentiers de motoneige; La localisation de tous les commerces inscrits auprès de la FCMQ tels que les concessionnaires, les hôtels sécuritaires, etc.
- Protégez les propriétaires qui nous permettent de passer sur leurs terres; Protégez l'activité motoneige en circulant hors-piste uniquement où cela est légal et permis.
- La Fédération des clubs de motoneigistes du Québec a concocté le Guide du nouveau motoneigiste afin d'aider à démystifier les différents éléments faisant partie du monde de la motoneige.
- La campagne À vos motoneiges met de l'avant l'activité motoneige en tant que loisir familial amusant. Allez visiter Le site Web À vos motoneiges. Il est une source d'information pour tous ceux qui veulent en savoir plus sur la motoneige aux États-Unis ou au Canada.



Pour une cohabitation durable





**MCK TEMISKAMING SHORES**

A Mega Centre Kubota division

# AVEC KUBOTA, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.

Soyez prêts à affronter vos tâches avec puissance, performance et confort grâce aux équipements durables de Kubota.

Que ce soit pour des travaux à la ferme, au chantier ou pour vos projets personnels, la fiabilité Kubota et notre service hors pair vous apporteront la paix d'esprit nécessaire pour bien accomplir vos tâches.

Vous ne vous arrêtez jamais; Kubota non plus.



MCKTEMISKAMINGSHORES.CA  
883304 HWY 65E, NEW-LISKEARD  
Téléphone : 705-647-6065